

**GORABIDE**

desde 1962 fik



bidean

avanzando

**DÍA GORABIDE  
2017**

**COLABORAMOS PARA CONSTRUIR  
ENTORNOS FÁCILES**

# Plan de Accesibilidad Cognitiva de Gorabide

**Diana Cabezas**

Responsable de Intervención Familiar

# Entornos comunitarios accesibles Una propuesta colaborativa

Rogelio Díez - Museo Guggenheim Bilbao

Jon Olaizola - Portal Irekia del Gobierno Vasco

Irati Agorria - Astra Kulturarako Fabrika Soziala

Jon Ruigómez - Museo Marítimo Ría de Bilbao

Conchi Basabe - usuaria de Gorabide

# Gestión de la accesibilidad en el Museo Guggenheim Bilbao

**Rogelio Díez**

Subdirector de Mantenimiento e Instalaciones  
del Museo Guggenheim Bilbao



### CONCEPTOS PREVIOS

- El diseño habitual en los edificios se realiza para valores medios de las personas, tanto en medidas y habilidades físicas como mentales. Todos aquellos que se alejen de esos valores medios tendrán dificultades. (ejemplo: niños o personas mayores)
- Una adecuada accesibilidad debe permitir el acceso a las diferentes zonas del edificio, así como a los servicios que ofrece de una manera digna y segura. Para ello los edificios contarán con los diseños y ayudas técnicos necesarios, y en su caso pasar lo más desapercibidos posibles y sin perjudicar a la mayoría, sin descartar la valiosa ayuda de la atención personal.
- La accesibilidad y experiencia de la visita nunca podrá ser igual para todos porque no hay dos personas iguales. Lo que hay que lograr es que el objeto de la accesibilidad sea alcanzable por todos, aunque algunos puedan profundizar o disfrutar más, en función de sus conocimientos, gustos, cultura o lógicamente capacidades. En el museo Guggenheim, el objetivo es que el visitante disfrute y adquiera conocimientos sobre el arte expuesto: la accesibilidad se debe dirigir a conseguir estos objetivos. En una estación de metro, el objetivo (que pueda acceder al vagón correspondiente) es muy distinto.

# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

Guggenheim BILBAO

GESTIÓN DE LA ACCESIBILIDAD

## Normativa de obligado cumplimiento existente cuando se diseñó:

DECRETO 16/1988, de 19 de Diciembre B.O.P.V. sobre "NORMATIVA PARA LA SUPRESIÓN DE BARRERAS ARQUITECTÓNICAS"

## Alcance:

Deambulación y acceso a servicios básicos para personas con discapacidad para deambular.



## UNE 170001

**Carácter:** Voluntario

**Objeto:** Gestión de la accesibilidad global día a día.

**Alcance:** Todas las personas.  
Todos los servicios.

- Accesibilidad a la información y comunicación.
- Formación y sensibilización.
- Situaciones de emergencia.
- Compromiso de la Dirección, Mejora continua, Medición de la satisfacción, Auditorías internas y externas...

A partir del año 2003 se implanta el sistema de gestión normalizado.

## NORMATIVA SUPRESIÓN BARRERAS

**Carácter:** Obligado cumplimiento

**Objeto:**  
Supresión de barreras arquitectónicas

**Alcance:**

Personas con discapacidad para deambular

Algunos servicios básicos: aseos, teléfono, aparcamiento.



**DÍA GORABIDE 2017**

**COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES**

**Guggenheim BILBAO**

GESTIÓN DE LA ACCESIBILIDAD

## **COLABORACIÓN CON GORABIDE**

**ACCESIBILIDAD COGNITIVA**

**(COMPRENSIÓN AUDITIVA)**

**ADAPTACIÓN DE AUDIOGUÍAS EN MUSEO GUGGENHEIM BILBAO**

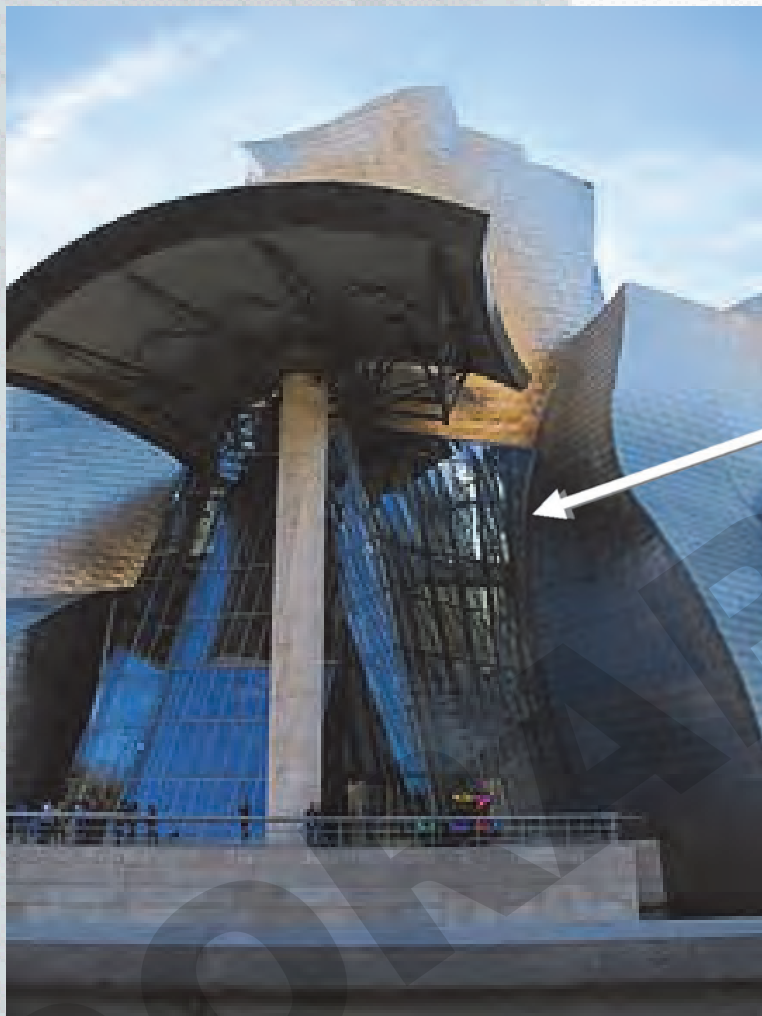


# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

# Guggenheim BILBAO

GESTIÓN DE LA ACCESIBILIDAD



GUGGENHEIM BILBAO



# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

Guggenheim BILBAO

GESTIÓN DE LA ACCESIBILIDAD

- **Lugar de desarrollo de sesiones de trabajo:**  
Sala en Museo Guggenheim Bilbao / Gorabide.
- **Equipo de trabajo:**  
Ocho personas con DI.
- **Personas de apoyo:**  
Profesional de Gorabide / Coordinadoras de Educación y Atención al Visitante del museo.
- **Sesiones de trabajo:**  
Calendario programado en función de tareas a realizar.



# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

Guggenheim BILBAO

GESTIÓN DE LA ACCESIBILIDAD

## Paso 1

### Inicio de la experiencia

1. Grupo de trabajo.
2. Visitas iniciales.
3. Establecimiento de metodología de trabajo.
4. Primeras sesiones de trabajo.

Octubre 2014



# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

# Guggenheim BILBAO

GESTIÓN DE LA ACCESIBILIDAD

Paso 2

Sesiones de trabajo:  
Adaptación «Puppy»  
y contraste interno.

ESPACIO ZERO

Noviembre 2014





## Adaptación «Puppy» y contraste interno

1. Fase de lectura inicial: Lectura de textos originales.
2. Fase de comprensión 1 (lo que se entiende): puesta en común preliminar de las ideas básicas que se han comprendido.
3. Fase de comprensión 2 (lo que no se entiende): detección de las secciones más complejas del texto (especialmente, la última parte).
4. Fase de comprensión 3 (semántica): Explicación de términos; búsqueda de sinónimos, definiciones, etc.
5. Fase de estructuración: División del texto en bloques de información.
6. Fase de elaboración/ adaptación: Trabajo por parejas en la elaboración del texto adaptado negociando significados, ideas, etc.

### **Adaptación «Puppy» y contraste interno**

7. Fase de revisión: Puesta en común y revisión de cada sección adaptada.

8. Fase de comprensión 4 (global): "Ensamblaje" de los bloques de información y lectura del nuevo texto adaptado íntegro.

9. Fase de comprensión 5 (analítica): Revisión de palabras señas en negrita para confirmar la comprensión de su significado contextualizado en el texto.


10. Fase de comprensión 6 (conceptual): Especial cuidado en la correcta interpretación y comprensión de los conceptos más abstractos y metafóricos (como un barco; pez como símbolo de perfección; como un escultor...).

11. Revisión final de estructura gramatical (concordancias en género, número, tiempo verbal, etc.).

12. Lectura final y valoración del trabajo. Resumen oral del texto.

Con *Puppy*, Koons aúna pasado y presente, pues combina un sofisticado modelo de ordenador, al tiempo que hace referencia a un jardín clásico del siglo XVIII.

En conjunto, ha diseñado esta escultura pública con la finalidad de atraer, suscitar optimismo e infundir, en sus propias palabras, "confianza y seguridad".



Con *Puppy*, como en el resto de sus obras, Jeff Koons combina la tecnología más moderna con una imagen del pasado, en este caso, un jardín de siglos atrás.

*Puppy* es una escultura creada para provocar optimismo, confianza y seguridad.



# DÍA GORABIDE 2017

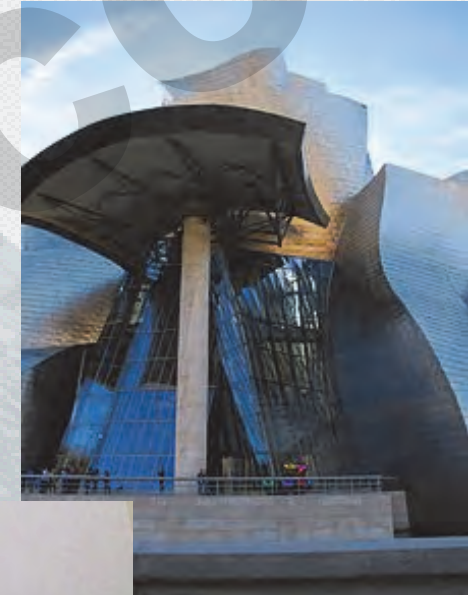
COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

# Guggenheim BILBAO

GESTIÓN DE LA ACCESIBILIDAD

## Paso 2

Sesiones de trabajo:  
Adaptación «Mamá»  
y «Edificio» y contraste  
interno.



Diciembre 2014

depende de la estación del año, la hora del día, si hace sol o está nublado. Por eso la fachada del museo parece tan diferente de un momento a otro.

Está erigido junto al estanque de agua como si fuera una escultura gigante.

*ubicado* Se trabaja como un escultor

El proceso de trabajo de Gehry no se diferencia mucho del de un escultor.

*Jorge J. Vef*  
Cuando convierte sus bocetos de "libre fluir" en maquetas, las construye con sencillos bloques y trozos de madera y con cualquier otro material de su oficina que le llame la atención, como trozos de papel arrugados, por ejemplo. Esto es algo que recuerda haber hecho de niño:

*situada*  
Está ubicada junto al estanque de agua como si fuera una escultura gigante.  
Cuando convierte sus dibujos de libre fluir en maquetas, las construye.



# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

Guggenheim BILBAO

GESTIÓN DE LA ACCESIBILIDAD

Paso 3

Sesión de trabajo:  
Contraste "in situ" de los  
elementos adaptados.

Enero 2015



# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

# Guggenheim BILBAO

GESTIÓN DE LA ACCESIBILIDAD

Paso 4

Validación  
de las adaptaciones  
y uso en el museo.

Febrero 2015

RUTAS

## UN MUSEO PARA TODAS LAS PERSONAS

Facilitar a todas las personas la accesibilidad a los servicios y actividades que se ofrecen en el Museo Guggenheim Bilbao es uno de los objetivos prioritarios de esta institución. Por ello, ponemos a tu disposición la presente guía informativa, que complementa nuestro catálogo de información general. Agradeceremos cualquier observación o sugerencia que desees hacernos llegar. [Guía de accesibilidad del Museo Guggenheim Bilbao](#) (PDF)

### AUDIOGUÍAS Y VIDEOGUÍAS

#### AUDIOGUÍAS

Sistema portátil para escuchar información sobre la arquitectura del edificio y las exposiciones que permite visitar el Museo de forma autónoma. Se pueden solicitar auriculares ajustables. **Contamos con ayuda magnética.** Audioguía infantil nº 100. Narración para que los niños puedan descubrir la materia del tiempo. Se dispone de contenidos accesibles sobre el edificio y algunas obras ubicadas en el exterior para personas con discapacidad intelectual.

#### VIDEOGUÍAS

El Museo dispone de vídeo-guías para personas con discapacidad auditiva en lengua de signos española o con subtítulos. También se facilitan los textos en euskera, inglés, francés, alemán e italiano. Visita audio descrita del exterior del Museo para personas con discapacidad visual, que permite conocer el edificio diseñado por Frank Gehry, la obra *Puppy*, de Jeff Koons, o la pieza *Mamá*, de Louise Bourgeois.

### MAQUETAS





# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

Guggenheim BILBAO

GESTIÓN DE LA ACCESIBILIDAD

Paso 5

Comunicación de la experiencia en foros técnicos.

Diciembre 2015

Presentación de las audioguías adaptadas elaboradas con el Museo Guggenheim



2 de diciembre de 2015

<https://youtu.be/0SZMPwy8hQA>

**DÍA GORABIDE 2017**

**COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES**

Guggenheim BILBAO

GESTIÓN DE LA ACCESIBILIDAD

Eskerrik Asko

<https://youtu.be/0SZMPwy8hQA>



## Irekia: Gobierno abierto

**Jon Olaizola**

Responsable de Comunicación  
del Portal Irekia - Gobierno Vasco

## Irekia – Ventana abierta a la participación

Canal de comunicación directo entre ciudadanía y Gobierno Vasco a través de Internet, basado en tres ejes: transparencia, participación y colaboración.



## Transparencia, participación y colaboración

La ciudadanía conoce la actividad del Gobierno, opina, pregunta y debate temas de su interés.

Videoteca departamental

<p><b>Lehendakaritzaz</b> Ver todos los videos (3972 videos)</p> <p>El Gobierno Vasco pone en valor el esfuerzo realizado en la búsqueda de un acuerdo "lo más amplio e inclusivo posible" en torno a los Presupuestos 14 de marzo de 2017</p>	<p><b>Gobernanza Pública y Autogobierno</b> Ver todos los videos (206 videos)</p> <p>El Gobierno Vasco pone en valor el esfuerzo realizado en la búsqueda de un acuerdo "lo más amplio e inclusivo posible" en torno a los Presupuestos 14 de marzo de 2017</p>
<p><b>Empleo y Políticas Sociales</b> Ver todos los videos (575 videos)</p> <p>El Gobierno Vasco inicia la concentración en reconocimiento y solidaridad con las víctimas de terrorismo 10 de marzo de 2017</p>	<p><b>Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda</b> Ver todos los videos (511 videos)</p> <p>El Ejecutivo vasco ofrece su apoyo para reanudar a las familias afectadas en el incendio de Sestao 14 de marzo de 2017</p>
<p><b>Educación</b> Ver todos los videos (568 videos)</p> <p>Comisión de Educación (13/3/2017) 13 de marzo de 2017</p>	<p><b>Salud</b> Ver todos los videos (553 videos)</p> <p>El Gobierno Vasco inicia la concentración en reconocimiento y solidaridad con las víctimas de terrorismo 10 de marzo de 2017</p>
<p><b>Cultura y Política Lingüística</b> Ver todos los videos (370 videos)</p> <p>El Gobierno Vasco inicia la concentración en reconocimiento y solidaridad con las víctimas de terrorismo 10 de marzo de 2017</p>	<p><b>Seguridad</b> Ver todos los videos (499 videos)</p> <p>Las infracciones penales registradas por la Ertzaintza y las Policías Locales descendieron un 2,95% en 2016 10 de marzo de 2017</p>

**El Lehendakari visita las oficinas de la startup vasca Satlantis**

13 de marzo de 2017

Tags: vistas, startups, aeroespacial, datos sobre personas

COMPARTIR RSS DE COMENTARIOS ESCUCHAR LA PÁGINA

VIDEOS FOTOS

Pinche aquí para ver el video

COMPARTIR INCRUSTAR VIDEO DESCARGAR SET DE MP4 (ZIP)

El Lehendakari visita las oficinas de la startup vasca Satlantis  
Fuente: Irekia

El Lehendakari, Iñigo Urkullu, acompañado de la Consejera de Desarrollo Económico e Infraestructuras, Arantxa Tapia, ha visitado las oficinas de la startup vasca dedicada al sector aeroespacial Satlantis, donde se ha reunido con sus responsables. La compañía, con sede en Getxo, ha cerrado un acuerdo con la Unión Europea para lanzar su primer satélite de observación de la tierra. Se trata de un contrato de 2,3 millones de euros.



## Irekia - Ayudas para la accesibilidad

Trabajando para facilitar el acceso y la participación de toda la ciudadanía a Irekia.

Varias herramientas de ayuda a testar con las personas usuarias finales.





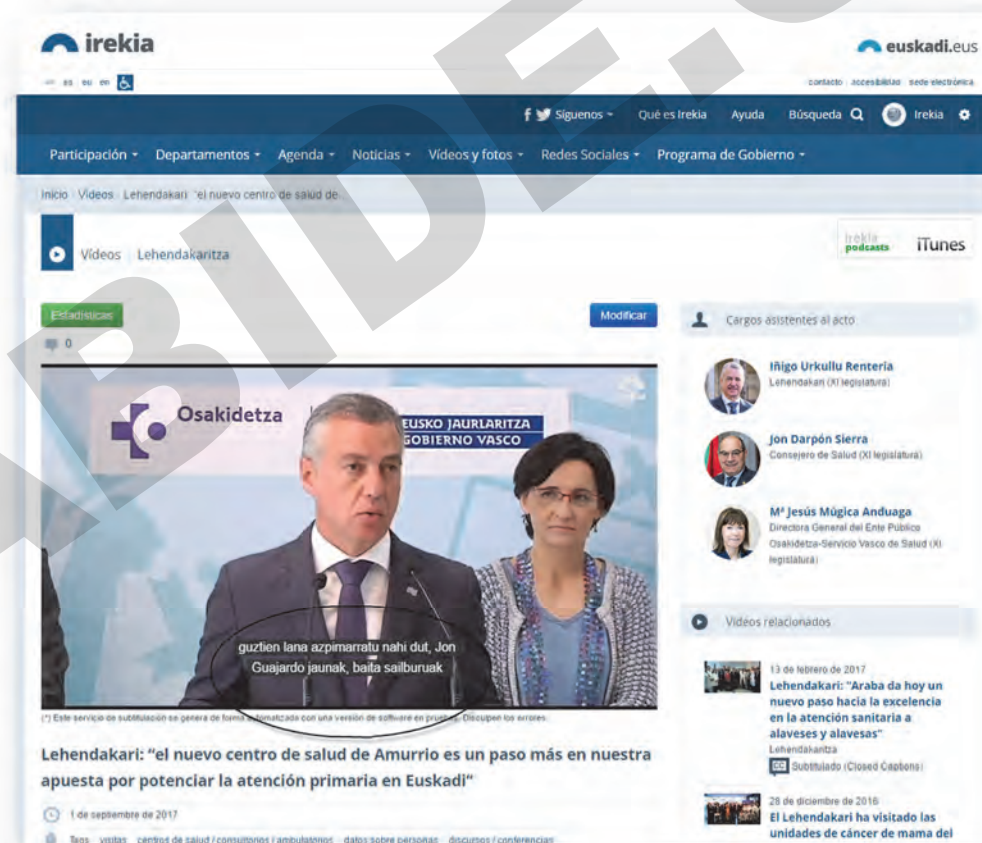
## Irekia - Ayudas para la accesibilidad

1. Servicio que añade a la página web una capa de navegación que proporciona accesibilidad web por voz, teclado o micrófono.



## Irekia - Ayudas para la accesibilidad

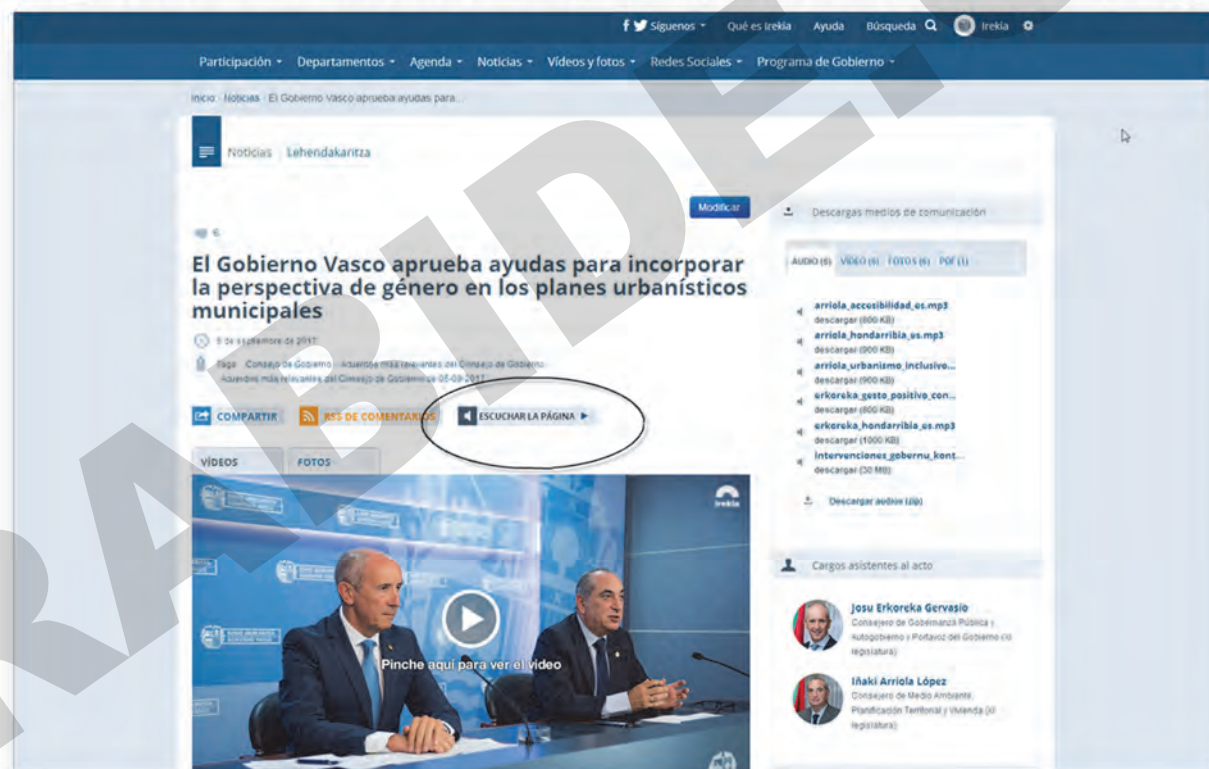
2. Software en pruebas para la subtitulación automatizada de vídeos.





## Irekia - Ayudas para la accesibilidad

3. Servicio de lectura automática para poner voz a las páginas.





## Jornada Access Clinic Irekia - Test

- Jornada: "*Incorporación de la ciudadanía con diversidad funcional en la participación online*".
- Personas con diversidad funcional testan los prototipos informáticos que facilitan la accesibilidad a contenidos web.



## Irekia accesible - Proceso participativo

Acciones concretas con el objetivo final de contar con un sitio web accesible:

- Colaboración con Gorabide y de personas con discapacidad intelectual.
- Sesiones de trabajo para conocer sus opiniones, dificultades y mejoras de accesibilidad en Irekia.
- Parámetros de interés para el proyecto de colaboración Irekia-Gorabide del Modelo de Gestión de la Accesibilidad del Gobierno Vasco.
  - Comprensión de contenidos: Lectura Fácil.
  - Navegación e Interacción: Ayudas, pictogramas.
  - Imágenes y multimedia.

## Colaboración Irekia-Gorabide (1)

El trabajo con Gorabide es una acción colaborativa de largo recorrido.

- **Acción 1. Sesión informativa de “arranque”.**  
Presentación de Irekia a varios grupos de personas usuarias de Gorabide.
- **Acción 2. Sesión de trabajo.**  
Cómo se manejan las personas con discapacidad intelectual en el sitio web Irekia, si el diseño de la página web dificulta el acceso a la información, si es mejor una versión web específica o integrada, etc.



## Colaboración Irekia-Gorabide (2)

Una sesión de trabajo



## Colaboración Irekia-Gorabide (3)

Próximos pasos:

- Acción 3. Contraste de la adaptación de algunos contenidos estructurales de Irekia como primera “experiencia piloto” en Lectura Fácil.
- Acción 4. Apertura en Irekia de un documento abierto para recoger los comentarios de la ciudadanía.

Implementación de las propuestas en Irekia.



**DÍA GORABIDE 2017**  
COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

*Eskerrik asko*

*Euskadi,  
auzolana, bien común*



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

*irekia.euskadi.eus*  
*irekia@euskadi.eus*



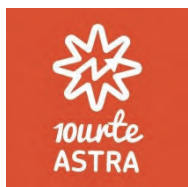
**irekia**  
GOBIERNO ABIERTO



Hacemos de Astra un lugar  
más accesible para todas  
las personas

Irati Agorria

Coordinadora de Astra Fabrica Social para la Cultura



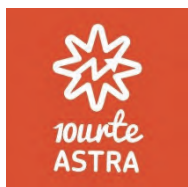
# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

## ¿Qué es Astra?

- **Espacio.**
- **Proyecto.**
- **Principios.**
- **Recursos.**
- **Oportunidades.**
- **Actividades.**





# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

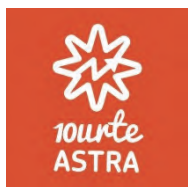
## Colaboración:

- **Primer contacto / acogida de la propuesta.**
- **Importancia del planteamiento.**
- **Necesidad de realizarlo.**



PERSONAS  
+  
PERSONAS





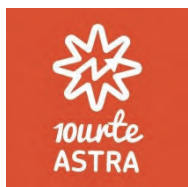
# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

**Protagonistas / participantes del proceso.**

¿Quiénes y cómo hemos tomado parte?





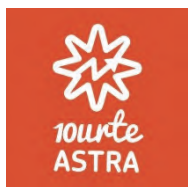
# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

Proceso: Tiempos, organización, objetivos.







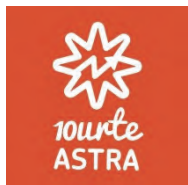
# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

## Actividades realizadas y su importancia.



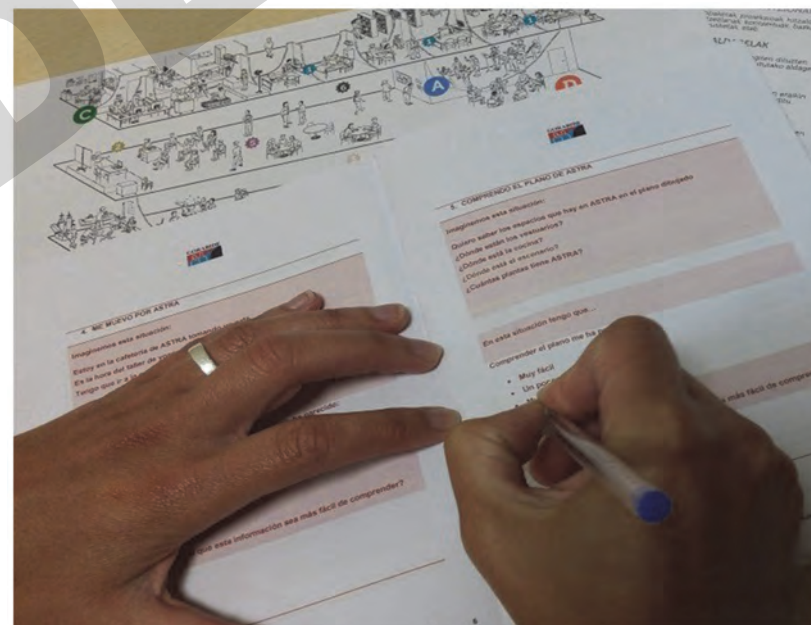
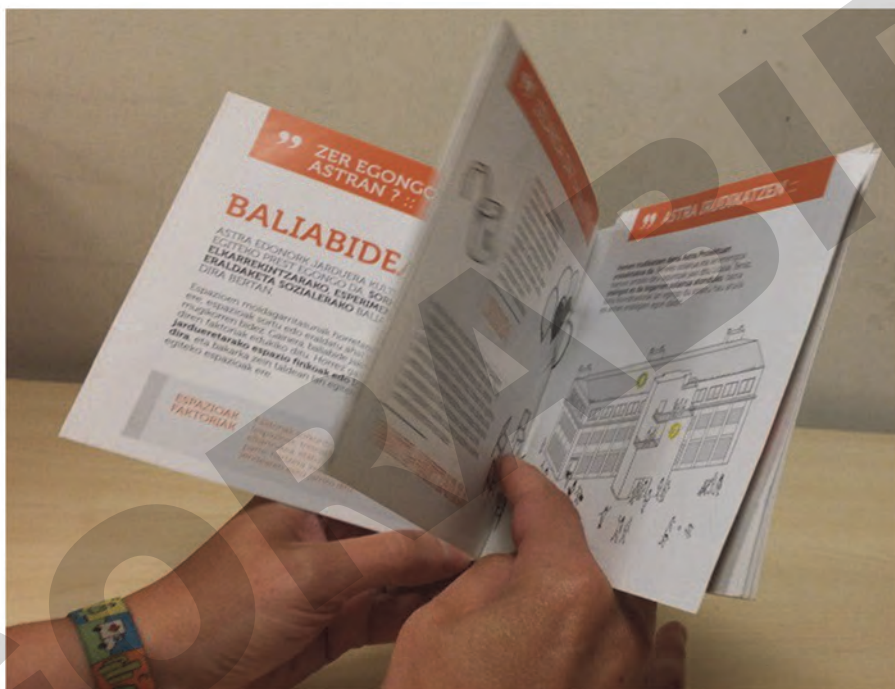


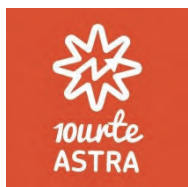


# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

## DOSSIER PARA LA VALORACIÓN: Observaciones.





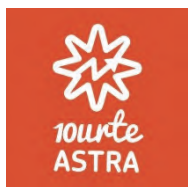
# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

## Indagación y propuesta de sugerencias







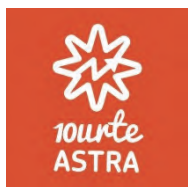
# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

**Importancia y necesidad de lo realizado  
y todo lo positivo por mejorar.**







# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES

**ESKERRIK ASKO Gorabide por esta oportunidad!**

(de parte de todas las personas  
que formamos el proyecto de Astra)



# La tecnología al servicio de la accesibilidad cognitiva

**Jon Ruigómez**

Director del Museo Marítimo Ría de Bilbao

Personas disponibles,  
entornos accesibles

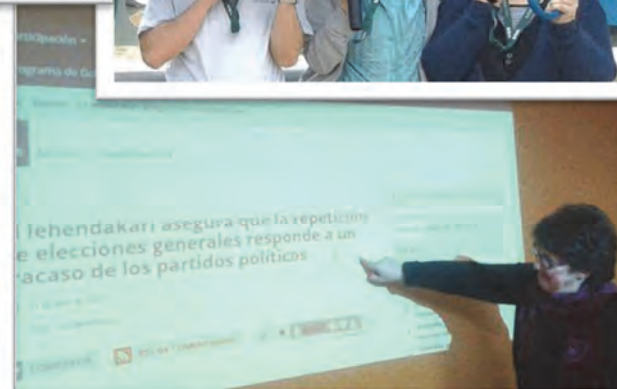
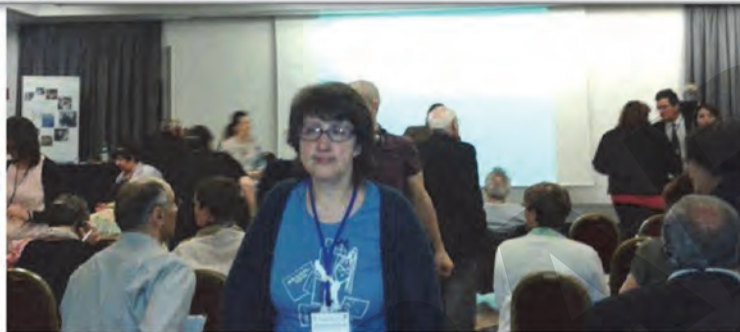
Conchi Basabe

Usuaria y voluntaria de Gorabide



# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES



# Accesibilidad Cognitiva



PERSONAS  
+  
PERSONAS





## PROGRAMA EN LECTURA FÁCIL

### ASTE NAGUSIA 2017



**SALUDO**



**ALCALDE**



**JUAN MARI ABURTO**

La Aste Nagusia 2017 ya está cerca.  
Las fiestas de Bilbao son de las más grandes de Europa.  
Tiene muchas actividades  
y cada vez viene más gente de todo el mundo.







# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES



GORABIDE.COM





## Congreso Estatal de Accesibilidad Cognitiva

Queremos comprender el mundo

Cáceres (Extremadura), 19 y 20 de octubre de 2017



# DÍA GORABIDE 2017

COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES



# DÍA GORABIDE 2017

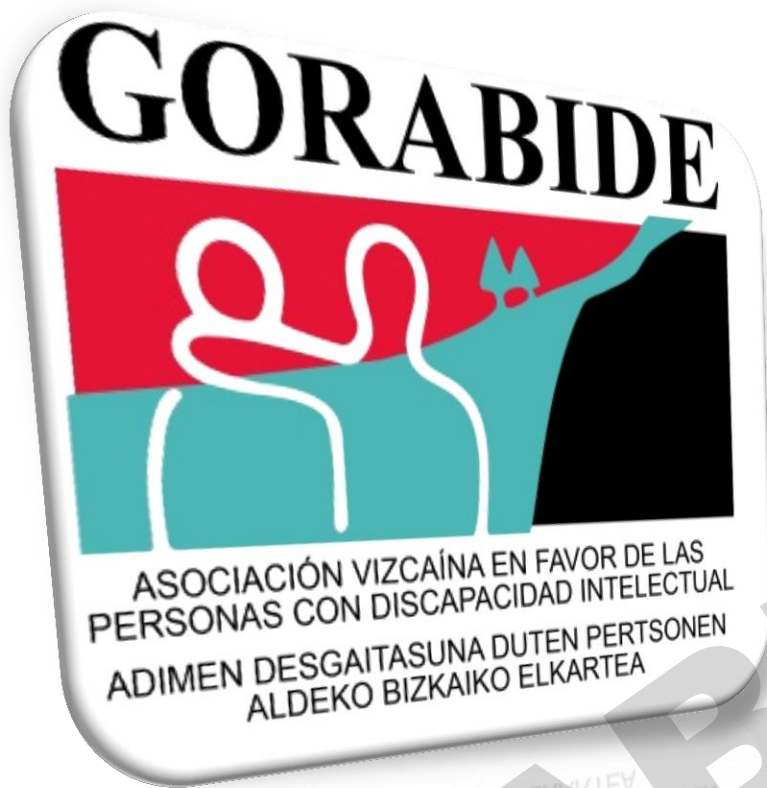
COLABORAMOS PARA CONSTRUIR ENTORNOS FÁCILES



**PERSONAS  
ACCESIBLES**

**PERSONAS  
DISPONIBLES**





# Muchas gracias

[gorabide.com/bbpb](http://gorabide.com/bbpb)

[facebook.com/Gorabide](https://facebook.com/Gorabide)

[twitter.com/gorabide](https://twitter.com/gorabide)